



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-34**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2008-107)**

Filed March 17, 2008

1 *New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is amended by adding after section 11 and before the heading “GRAND BAY-WESTFIELD” preceding section 12.2 the following:*

FLORENCEVILLE-BRISTOL

12.01(1) The village called Florenceville and the village called Bristol are amalgamated as a town called Florenceville-Bristol.

12.01(2) The territorial limits of Florenceville-Bristol are as follows:

Beginning at the point where the parish line between the parishes of Kent and Peel meets the southeastern banks or shores of the Saint John River; thence northeasterly along the said banks or shores to a point on the northeastern banks or shores of the Shikatehawk Stream; thence southeasterly along the said banks or shores to the western corner of the lot with NB PID #10102895, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Route 105; thence northeasterly along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #10019941, the said corner being also a point on the western right-of-way of Kinney Road; thence southeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the lot with NB PID #10020311; thence southeasterly along a straight line to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #10101137 measuring

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-34**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2008-107)**

Déposé le 17 mars 2008

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié par l'adjonction après l'article 11 et avant la rubrique « GRAND BAY-WESTFIELD » qui précède l'article 12.2 de ce qui suit :*

FLORENCEVILLE-BRISTOL

12.01(1) Le village appelé Florenceville et le village appelé Bristol sont fusionnés pour constituer la ville appelée Florenceville-Bristol.

12.01(2) Florenceville-Bristol est délimitée comme suit :

Partant du point où la limite séparant les paroisses de Kent et de Peel rencontre la rive sud-est du fleuve Saint-Jean; de là, en direction nord-est, le long de ladite rive, jusqu'à un point situé sur la rive nord-est du ruisseau Shikatehawk; de là, en direction sud-est, le long de ladite rive, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID 10102895 du Nouveau-Brunswick, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est de la route 105; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID 10019941 du Nouveau-Brunswick, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest du chemin Kinney; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID 10020311 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite, jusqu'à un point situé sur la limite nord-

642.0 m along the said boundary from the northern corner of the said lot; thence northeasterly along the said boundary to the western corner of the lot with NB PID #10185999; thence southeasterly along the said boundary to its southwestern corner, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence southeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #10019552; thence southeasterly along the northeastern boundary of the said lot and continuing along the northwestern, southwestern and southeastern boundary of the northwestern portion of the said lot to the eastern corner of the lot with NB PID #10101384; thence southeasterly along a straight line to the eastern corner of the lot with NB PID #10147692; thence southwesterly along the southeastern boundary of the said lot to its southern corner, the said corner being also a point on the northeastern right-of-way of Route 107; thence westerly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #10142271, the said corner being also a point on the northwestern right-of-way of York Road; thence southerly along the said right-of-way and its southeasterly projection to a point on the parish line between the parishes of Kent and Peel; thence westerly along the said parish line to a point measuring 232.2 m along the parish line from, and east of, the southeastern banks or shores of the Saint John River; thence southerly along a straight line to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #10084572 measuring 470.8 m perpendicular distance from, and northeast of, the northeastern right-of-way of the Trans-Canada Highway, also known as Route 2; thence northeasterly along the said boundary to the western corner of the lot with NB PID #10030518; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #10030567; thence southwesterly along the said boundary to a point measuring 270.4 m perpendicular distance from, and northeast of, the northeastern right-of-way of the Trans-Canada Highway; thence in a southerly direction along a straight line to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #10083426 measuring 56.4 m perpendicular distance from, and northeast of, the northeastern right-of-way of the Trans-Canada Highway; thence in a southerly direction maintaining a perpendicular distance 56.4 m east of the said right-of-way, crossing the right-of-way of Burnham Road, to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #10032712; thence southwesterly along the said boundary to a point on the northeastern right-of-way of the Trans-Canada Highway; thence southeasterly along the said right-of-

ouest du lot portant le NID 10101137 du Nouveau-Brunswick, à une distance de 642 mètres le long de ladite limite, à partir de l'angle nord dudit lot; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID 10185999 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite, jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID 10019552 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot, et des limites nord-ouest, sud-ouest et sud-est de la partie nord-ouest dudit lot, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID 10101384 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID 10147692 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot, jusqu'à son angle sud, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-est de la route 107; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID 10142271 du Nouveau-Brunswick, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-ouest du chemin York; de là, en direction sud, le long de ladite emprise et de son prolongement sud-est, jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Kent et de Peel; de là, en direction ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses, jusqu'à un point situé à 232,2 mètres le long de la limite séparant les paroisses, à l'est de la rive sud-est du fleuve Saint-Jean; de là, en direction sud, suivant une ligne droite, jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID 10084572 du Nouveau-Brunswick, à une distance perpendiculaire de 470,8 mètres au nord-est de l'emprise nord-est de la route transcanadienne, aussi connue comme la route 2; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID 10030518 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot, jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID 10030567 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 270,4 mètres au nord-est de l'emprise nord-est de la route transcanadienne; de là, en direction sud, suivant une ligne droite, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID 10083426 du Nouveau-Brunswick, à une distance perpendiculaire de 56,4 mètres au nord-est de l'emprise nord-est de la route transcanadienne; de là, en direction sud, parallèlement à une distance perpendiculaire de 56,4 mètres à

way to a point on the northeasterly prolongation of the northwestern boundary of the lot with NB PID #10083699; thence southwesterly along the said prolongation, crossing the said right-of-way, and continuing southwesterly along the said northwestern boundary to a point measuring 152.4 m perpendicular distance from, and northeast of, the centre line of the Sentier NB Trail with NB PID #10083921; thence southeasterly maintaining a perpendicular distance 152.4 m northeast of the said centre line to a point on the northern banks or shores of an unnamed tributary of the Saint John River, locally known as Waugh Brook; thence westerly following the various courses of the said banks or shores to a point on the northern right-of-way of Waugh Road; thence westerly along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #10151348; thence westerly along a straight line, crossing the right-of-way of Waugh Road and the right-of-way of Route 105, to the northern corner of the lot with NB PID #10191013; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot and its southwesterly prolongation to a point on the eastern banks or shores of the Saint John River; thence northwesterly along a straight line, crossing the said river, to the point where the northeasterly prolongation of the northwestern boundary of the lot with NB PID #10181931 meets the western banks or shores of the Saint John River; thence southwesterly along the said prolongation and the said boundary to a point on the northeastern right-of-way of Route 103; thence southwesterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #10133270; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lot with NB PID #10044980 to a point measuring 314.9 m perpendicular distance from the centre line of the right-of-way of Route 103; thence northerly, maintaining a perpendicular distance of 314.9 m west of the said centre line to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #10149706; thence southwesterly along the said boundary and the southeastern boundary of the lot with NB PID #10133288 and its southwesterly prolongation to a point measuring 1,436.5 m perpendicular distance from the centre line of the right-of-way of Route 103; thence northwesterly at right angles from the said prolongation to a point on the centre line of the right-of-way of Route 110; thence northwesterly at right angles from the said right-of-way to a point measuring 162.5 m from the centre line of the said right-of-way; thence northeasterly maintaining a perpendicular distance 162.5 m north of the said centre line to a point on the parish line dividing the parishes of Simonds and Wicklow; thence northeasterly along the

l'est de ladite emprise, traversant l'emprise du chemin Burnham, jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID 10032712 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite, jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est de la route transcanadienne; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise, jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-est de la limite nord-ouest du lot portant le NID 10083699 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long dudit prolongement, traversant ladite emprise, et en direction sud-ouest, le long de ladite limite nord-ouest, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 152,4 mètres au nord-est de la ligne médiane de Sentier NB Trail portant le NID 10083921 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, parallèlement à une distance perpendiculaire de 152,4 mètres au nord-est de ladite ligne médiane, jusqu'à un point situé sur la rive nord d'un tributaire non désigné du fleuve Saint-Jean, connu localement comme le ruisseau Waugh; de là, en direction ouest, suivant les divers méandres de ladite rive, jusqu'à un point situé sur l'emprise nord du chemin Waugh; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID 10151348 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite et traversant l'emprise du chemin Waugh et l'emprise de la route 105, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID 10191013 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de son prolongement sud-ouest, jusqu'à un point situé sur la rive est du fleuve Saint-Jean; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ledit fleuve, jusqu'à un point où le prolongement nord-est de la limite nord-ouest du lot portant le NID 10181931 du Nouveau-Brunswick rencontre la rive ouest du fleuve Saint-Jean; de là, en direction sud-ouest, le long dudit prolongement et de ladite limite, jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est de la route 103; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID 10133270 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest du lot portant le NID 10044980 du Nouveau-Brunswick, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 314,9 mètres de la ligne médiane de l'emprise de la route 103; de là, en direction nord, parallèlement à une distance perpendiculaire de 314,9 mètres à l'ouest de ladite ligne médiane, jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID 10149706 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite et de la limite sud-est du lot portant le

said parish line to a point measuring 162.5 m perpendicular distance from, and northwest of, the centre line of the right-of-way of Route 103; thence northeasterly maintaining a perpendicular distance 162.5 m northwest of the said centre line to a point on the northeasterly prolongation of the northwestern boundary of the lot with NB PID #10145522; thence northeasterly along the said prolongation to the a point on the western banks or shores of the Saint John River; thence southwesterly along the various courses of the said banks or shores to a point on the parish line between the parishes of Simonds and Wicklow; thence easterly along the said parish line, crossing the Saint John River, to the place of beginning.

12.01(3) The effective date of the amalgamation is July 1, 2008.

12.01(4) The inhabitants of the area referred to in subsection (2) continue as Florenceville-Bristol.

12.01(5) For the purpose of the first election,

(a) the first council shall be composed of a mayor and six councillors;

(b) there shall be two wards within the territorial limits referred to in section (2) consisting of

(i) Ward 1, described as follows:

Beginning at the point where the parish line between the parishes of Kent and Peel meets the southeastern banks or shores of the Saint John River; thence northeasterly along the said banks or shores to a point on the northeastern banks or

NID 10133288 du Nouveau-Brunswick, et de son prolongement sud-ouest, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 1 436,5 mètres de la ligne médiane de l'emprise de la route 103; de là, en direction nord-ouest, à angle droit, à partir dudit prolongement, jusqu'à un point situé sur la ligne médiane de l'emprise de la route 110; de là, en direction nord-ouest, à angle droit, à partir de ladite emprise, jusqu'à un point situé à 162,5 mètres de la ligne médiane de ladite emprise; de là, en direction nord-est, parallèlement à une distance perpendiculaire de 162,5 mètres au nord de ladite ligne médiane, jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Simonds et de Wicklow; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite séparant les paroisses, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 162,5 mètres au nord-ouest de la ligne médiane de l'emprise de la route 103; de là, en direction nord-est, parallèlement à une distance perpendiculaire de 162,5 mètres au nord-ouest de ladite ligne médiane, jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-est de la limite nord-ouest du lot portant le NID 10145522 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement, jusqu'à un point situé sur la rive ouest du fleuve Saint-Jean; de là, en direction sud-ouest, suivant les divers méandres de ladite rive, jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Simonds et de Wicklow; de là, en direction est, le long de ladite limite séparant les paroisses, traversant le fleuve Saint-Jean, jusqu'au point de départ.

12.01(3) La fusion visée prend effet le 1^{er} juillet 2008.

12.04(4) Les habitants du territoire décrit au paragraphe (2) sont dorénavant des habitants de la municipalité de Florenceville-Bristol.

12.04(5) En vue des premières élections :

a) le premier conseil est composé d'un maire et de six conseillers;

b) le territoire décrit au paragraphe (2) est divisé en deux quartiers comprenant :

(i) Quartier 1

Partant du point où la limite séparant les paroisses de Kent et de Peel rencontre la rive sud-est du fleuve Saint-Jean; de là, en direction nord-est, le long de ladite rive, jusqu'à un point situé sur la rive nord-est du ruisseau Shikatehawk; de là, en

shores of the Shikatehawk Stream; thence southeasterly along the said banks or shores to the western corner of the lot with NB PID #10102895, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Route 105; thence northeasterly along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #10019941, the said corner being also a point on the western right-of-way of Kinney Road; thence southeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the lot with NB PID #10020311; thence southeasterly along a straight line to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #10101137 measuring 642.0 m along the said boundary from the northern corner of the said lot; thence northeasterly along the said boundary to the western corner of the lot with NB PID #10185999; thence southeasterly along the said boundary to its southwestern corner, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence southeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #10019552; thence southeasterly along the northeastern boundary of the said lot and continuing along the northwestern, southwestern and southeastern boundary of the northwestern portion of the said lot to the eastern corner of the lot with NB PID #10101384; thence southeasterly along a straight line to the eastern corner of the lot with NB PID #10147692; thence southwesterly along the southeastern boundary of the said lot to its southern corner, the said corner being also a point on the northeastern right-of-way of Route 107; thence westerly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #10142271, the said corner being also a point on the northwestern right-of-way of York Road; thence southerly along the said right-of-way and its southeasterly projection to a point on the parish line between the parishes of Kent and Peel; thence westerly along the said parish line to the place of beginning;

(ii) Ward 2, described as follows:

Beginning at the point where the southeastern banks or shores of the Saint John River meets the

direction sud-est, le long de ladite rive, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID 10102895 du Nouveau-Brunswick, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est de la route 105; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID 10019941 du Nouveau-Brunswick, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest du chemin Kinney; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID 10020311 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite, jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID 10101137 du Nouveau-Brunswick, à une distance de 642 mètres le long de ladite limite, à partir de l'angle nord dudit lot; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID 10185999 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite, jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID 10019552 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot et le long des limites nord-ouest, sud-ouest et sud-est de la partie nord-ouest dudit lot, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID 10101384 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID 10147692 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot, jusqu'à son angle sud, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-est de la route 107; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID 10142271 du Nouveau-Brunswick, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-ouest du chemin York; de là, en direction sud, le long de ladite emprise et de son prolongement sud-est, jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Kent et de Peel; de là, en direction ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses, jusqu'au point de départ,

(ii) Quartier 2

Partant du point où la rive sud-est du fleuve Saint-Jean rencontre la limite séparant les

parish line between the parishes of Kent and Peel; thence easterly along the said parish line to a point measuring 232.2 m along the said parish line from the said banks or shores; thence southerly along a straight line to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #10084572 measuring 470.8 m perpendicular distance from, and northeast of, the northeastern right-of-way of the Trans-Canada Highway, also known as Route 2; thence northeasterly along the said boundary to the western corner of the lot with NB PID #10030518; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #10030567; thence southwesterly along the said boundary to a point measuring 270.4 m perpendicular distance from, and northeast of, the northeastern right-of-way of the Trans-Canada Highway; thence in a southerly direction along a straight line to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #10083426 measuring 56.4 m perpendicular distance from, and northeast of, the northeastern right-of-way of the Trans-Canada Highway; thence in a southerly direction maintaining a perpendicular distance 56.4 m east of the said right-of-way, crossing the right-of-way of Burnham Road, to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #10032712; thence southwesterly along the said boundary to a point on the northeastern right-of-way of the Trans-Canada Highway; thence southeasterly along the said right-of-way to a point on the northeasterly prolongation of the northwestern boundary of the lot with NB PID #10083699; thence southwesterly along the said prolongation, crossing the said right-of-way, and continuing southwesterly along the said northwestern boundary to a point measuring 152.4 m perpendicular distance from, and northeast of, the centre line of the Sentier NB Trail with NB PID #10083921; thence southeasterly maintaining a perpendicular distance 152.4 m northeast of the said centre line to a point on the northern banks or shores of an unnamed tributary of the Saint John River, locally known as Waugh Brook; thence westerly following the various courses of the said banks or shores to a point on the northern right-of-way of Waugh Road; thence westerly along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #10151348; thence westerly along a straight line, crossing the right-of-way of Waugh Road and the right-of-way of Route 105, to the northern corner

paroisses de Kent et de Peel; de là, en direction est, le long de ladite limite séparant les paroisses, jusqu'à un point situé à 232,2 mètres le long de ladite limite séparant les paroisses, à partir de ladite rive; de là, en direction sud, suivant une ligne droite, jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID 10084572 du Nouveau-Brunswick, à une distance perpendiculaire de 470,8 mètres au nord-est de l'emprise nord-est de la route transcanadienne, aussi connue comme la route 2; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID 10030518 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot, jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID 10030567 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 270,4 mètres au nord-est de l'emprise nord-est de la route transcanadienne; de là, en direction sud, suivant une ligne droite, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID 10083426 du Nouveau-Brunswick, à une distance perpendiculaire de 56,4 mètres au nord-est de l'emprise nord-est de la route transcanadienne; de là, en direction sud, parallèlement à une distance perpendiculaire de 56,4 mètres à l'est de ladite emprise, traversant l'emprise du chemin Burnham, jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID 10032712 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite, jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est de la route transcanadienne; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise, jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-est de la limite nord-ouest du lot portant le NID 10083699 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long dudit prolongement, traversant ladite emprise, et en direction sud-ouest, le long de ladite limite nord-ouest, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 152,4 mètres au nord-est de la ligne médiane de Sentier NB Trail portant le NID 10083921 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, parallèlement à une distance perpendiculaire de 152,4 mètres au nord-est de ladite ligne médiane, jusqu'à un point situé sur la rive nord d'un tributaire non désigné du fleuve Saint-Jean, connu localement comme le ruisseau Waugh; de là, en direction ouest, suivant les divers méandres de ladite rive, jusqu'à un point situé sur l'emprise nord du chemin Waugh; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise,

of the lot with NB PID #10191013; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot and its southwesterly prolongation to a point on the eastern banks or shores of the Saint John River; thence northwesterly along a straight line, crossing the said river, to the point where the northeasterly prolongation of the northwestern boundary of the lot with NB PID #10181931 meets the western banks or shores of the Saint John River; thence southwesterly along the said prolongation and the said boundary to a point on the northeastern right-of-way of Route 103; thence southwesterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #10133270; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lot with NB PID #10044980 to a point measuring 314.9 m perpendicular distance from the centre line of the right-of-way of Route 103; thence northerly, maintaining a perpendicular distance of 314.9 m west of the said centre line to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #10149706; thence southwesterly along the said boundary and the southeastern boundary of the lot with NB PID #10133288 and its southwesterly prolongation to a point measuring 1,436.5 m perpendicular distance from the centre line of the right-of-way of Route 103; thence northwesterly at right angles from the said prolongation to a point on the centre line of the right-of-way of Route 110; thence northwesterly at right angles from the said right-of-way to a point measuring 162.5 m from the centre line of the said right-of-way; thence northeasterly maintaining a perpendicular distance 162.5 m north of the said centre line to a point on the parish line dividing the parishes of Simonds and Wicklow; thence northeasterly along the said parish line to a point measuring 162.5 m perpendicular distance from, and northwest of, the centre line of the right-of-way of Route 103; thence northeasterly maintaining a perpendicular distance 162.5 m northwest of the said centre line to a point on the northeasterly prolongation of the northwestern boundary of the lot with NB PID #10145522; thence northeasterly along the said prolongation to the a point on the western banks or shores of the Saint John River; thence southwesterly along the various courses of the said banks or shores to a point on the parish line between the parishes of Simonds and Wicklow; thence easterly along the said parish line,

jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID 10151348 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite et traversant l'emprise du chemin Waugh et l'emprise de la route 105, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID 10191013 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de son prolongement sud-ouest, jusqu'à un point situé sur la rive est du fleuve Saint-Jean; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ledit fleuve, jusqu'à un point où le prolongement nord-est de la limite nord-ouest du lot portant le NID 10181931 du Nouveau-Brunswick rencontre la rive ouest du fleuve Saint-Jean; de là, en direction sud-ouest, le long dudit prolongement et de ladite limite, jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est de la route 103; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID 10133270 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest du lot portant le NID 10044980 du Nouveau-Brunswick, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 314,9 mètres de la ligne médiane de l'emprise de la route 103; de là, en direction nord, parallèlement à une distance de 314,9 mètres à l'ouest de ladite ligne médiane, jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID 10149706 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite et de la limite sud-est du lot portant le NID 10133288 du Nouveau-Brunswick et de son prolongement sud-ouest, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 1 436,5 mètres de la ligne médiane de l'emprise de la route 103; de là, en direction nord-ouest, à angle droit, à partir dudit prolongement, jusqu'à un point situé sur la ligne médiane de l'emprise de la route 110; de là, en direction nord-ouest, à angle droit, à partir de ladite emprise, jusqu'à un point situé à 162,5 mètres de la ligne médiane de ladite emprise; de là, en direction nord-est, parallèlement à une distance perpendiculaire de 162,5 mètres au nord de ladite ligne médiane, jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Simonds et de Wicklow; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite séparant les paroisses, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 162,5 mètres au nord-ouest de la ligne médiane de l'emprise de la route 103; de

crossing the Saint John River, to the place of beginning.

là, en direction nord-est, parallèlement à une distance perpendiculaire de 162,5 mètres au nord-ouest de ladite ligne médiane, jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-est de la limite nord-ouest du lot portant le NID 10145522 du Nouveau-Brunswick; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement, jusqu'à un point situé sur la rive ouest du fleuve Saint-Jean; de là, en direction sud-ouest, suivant les divers méandres de ladite rive, jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Simonds et de Wicklow; de là, en direction est, le long de ladite limite séparant les paroisses, traversant le fleuve Saint-Jean, jusqu'au point de départ.

(c) the mayor shall be elected at large from within the territorial limits referred to in subsection (2);

c) le maire est élu au suffrage universel sur le territoire visé au paragraphe (2);

(d) three councillors shall be elected from each ward described in paragraph (5)(b);

d) trois conseillers sont élus pour chaque quartier décrit à l'alinéa (5)b);

(e) the first election shall be held on May 12, 2008;

e) la première élection a lieu le 12 mai 2008;

(f) the date for the taking and subscribing to the oath of office shall be May 26, 2008.

f) la prestation du serment d'entrée en fonction est le 26 mai 2008.

2 *The heading "VILLAGE OF BRISTOL" preceding section 43 of the Regulation is repealed.*

2 *La rubrique « VILLAGE DE BRISTOL » qui précède l'article 43 du Règlement est abrogée.*

3 *Section 43 of the Regulation is repealed.*

3 *L'article 43 du Règlement est abrogé.*

4 *The heading "FLORENCEVILLE" preceding section 59 of the Regulation is repealed.*

4 *La rubrique « VILLAGE DE FLORENCEVILLE » qui précède l'article 59 du Règlement est abrogée.*

5 *Section 59 of the Regulation is repealed.*

5 *L'article 59 du Règlement est abrogé.*

6 *Sections 2, 3, 4 and 5 of this Order come onto force on July 1, 2008.*

6 *Les articles 2, 3, 4 et 5 du présent décret entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2008.*